

Belarusian (беларуская мова)

Уступныя абрады

Знак крыжа

У імя Айца і Сына і Святога Духа.

Прымяняльнікі

Прывітанне

Ласка нашага Госпада Ісуса Хрыста, і любоў да Бога, і Камунія Святога Духа быць з усімі вамі.

І з вашым духам.

Пакараны акт

Браты (браты і сёстры), давайце прызнаем свае грахі, І таму падрыхтуйцеся да святкавання святых таямніц.

Я прызнаюся Усемагутнаму Богу І вам, браты і сёстры, што я моцна зграшыў, у маіх думках і ў маіх словах, у тым, што я зрабіў, і ў тым, што мне не ўдалося зрабіць, Праз маю віну, Праз маю віну, Праз маю найбольш жорсткую віну; Таму я пытаюся ў бласлаўёнай Марыі, калі-небудзь, калі-небудзь, Усе анёлы і святыя, А ты, мае браты і сёстры, маліцца за мяне Госпаду, Богу, нашага.

Yoruba (Yorùbá)

Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ, ati ti Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi, ati ifẹ Ọlọrun, ati community ti Ẹmí Mimọ wa pẹlu gbogbo yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹşẹ wa, Ati nitorinaa mura fun ara wa lati şe ayeye awọn ohun ijinlẹ si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun

Olodumare ati fun ọ, arakunrin mi, arakunrin mi, Wipe Mo ti deşẹ pupọ, ninu awọn ironu mi ati ni awọn ọrọ mi, ninu ohun ti Mo ti şe ati ninu ohun ti Mo ti kuna lati şe, nipase ẹbi mi, nipase ẹbi mi, nipase ẹbi mi julọ; nitorina ni mo sọ pe kiyesi bu Olubu fun Maria lailai, Gbogbo awọn angeli ati awọn eniyan mimọ, Ati iwọ, arakunrin mi ati arabinrin mi, Lati gbadura fun mi lati ọdọ Oluwa Ọlọrun wa.

Şe Olodumare Ọlọrun şānu fun wa, A dari wa awọn ẹşẹ

Belarusian (беларуская мова)

Няхай усемагутны Бог злітуйся
над намі, даруй нам нашы грахі, і
прывесці нас да вечнага жыцця.

Прымяняльнікі

Кіры

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Глорыя

Слава Богу ў самым высокім, і на
зямлю мір людзям добрай волі.
Мы хвалю вас, Мы дабраслаўляем
цябе, Мы вас абажаем, Мы
ўслаўляем цябе, Мы дзякуем вам
за вашу вялікую славу, Госпадзе
Бог, нябесны кароль, Божа,
Усемагутны бацька. Госпадзе Ісус
Хрыстос, толькі нарадзіўся сын,
Госпадзе Бог, Ягня Божы, сын
Айца, Вы забіраеце грахі свету,
Злічыце нас; Вы забіраеце грахі
свету, атрымаць нашу малітву; Вы
сядзіце ў правай руцэ бацькі,
Злічыце нас. Для вас толькі святы,
ты адзін - Гасподзь, Вы адзін
самы высокі, Ісус Хрыстос, са
Святым Духам, У славу Божай
Айцец. Амін.

Збіраць

Давайце малімся.

Амін.

Літургія Слова

Першае чытанне

Yoruba (Yorùbá)

wa, ki o si mu wa wa si iye
ainipekun.

Amin

Kyrie

Oluwa, ṣānu.

Oluwa, ṣānu.

Kristi, ṣānu.

Kristi, ṣānu.

Oluwa, ṣānu.

Oluwa, ṣānu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti
ní ayé àlàáfíà fún àwọn
èniyàn ìfẹ́ inú rere. A yin o, a
sure fun o, a yìn ọ, awa yin o,
a dupe ọwọ re fun ogo nla
re, Oluwa Ọlorun, Ọba ọrun,
Olorun Baba Olodumare.
Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi
Kansoso, Oluwa Ọlorun, Ọdọ-
agutan Ọlorun, Ọmọ Baba, o
mu ese aiye kuro, ṣānu fun
wa; o mu ese aiye kuro, gba
adura wa; iwọ joko li ọwọ
ọtun Baba, ṣānu fun wa.
Nítorí ìwọ nìkan ni Ẹni Mímọ,
iwọ nikan ni Oluwa, Ìwọ
nìkan ni Ẹni Gígá Jù Lọ, Jesu
Kristi, pelu Emi Mimo, ninu
ogo Olorun Baba. Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

Ironu ti ọrọ naa

Kika akọkọ

Belarusian (беларуская мова)

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Адказна псальма

Другое чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Евангелле

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Чытанне ад Святога Евангелля паводле Н.

Слава табе, Госпадзе

Евангелле Госпада.

Пахваліце цябе, Госпадзе Ісус Хрыстос.

Гамалія

Прафесія веры

Я веру ў аднаго Бога, бацька
Усемагутны, вытворца нябёсаў і
зямлі, з усіх рэчаў бачна і
нябачныя. Я веру ў аднаго
Госпада Ісуса Хрыста, Адзіны
нарадзаны Сын Божы, Нарадзіўся
ад бацькі да ўсіх узростаў. Бог ад
Бога, Святло ад святла,
Сапраўдны Бог ад сапраўднага
Бога, нарадзіўся, не выраблены,
канструктаваны з Айцом; Праз яго
ўсё было зроблена. Для нас
мужчын і для нашага
выратавання ён сышоў з нябёсаў,
і Святы Дух быў увасабленым
Панны Марыі, і стаў чалавекам.
Дзеля нашага яго ўкрыжаваны
пад Понціем Пілатам, Ён пацярпеў
смерць і быў пахаваны, І зноў

Yoruba (Yorùbá)

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Ihin rere

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Iwe kika lati Ihinrere mimọ
ni ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu
Kristi.

Niroro

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan,
Baba Olodumare, Eleda orun
on aiye, ti ohun gbogbo han
ati ki o airi. Mo gba Jesu
Kristi Oluwa kan gbo, Omo
bibì kansoso ti Olorun, tí a bí
láti ọ̀dọ̀ Baba ńáájú gbogbo
ọ̀jọ̀ orí. Olorun lati odo
Olorun, Imọlẹ lati Imọlẹ,
Ọlọrun tòótọ́ láti ọ̀dọ̀ Ọlọrun
tòótọ́, bi, ko ẹ,
consubstantial pẹlu Baba;
nípasẹ̀ rẹ̀ ni a ti dá ohun
gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn
àti fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ̀
wá láti ọ̀run. ati nipa Ẹmi
Mimọ ti wa ni ara ti awọn
wundia Maria, o si di eniyan.
Nitori tiwa li a kàn a mọ

Belarusian (беларуская мова)

падняўся на трэці дзень у адпаведнасці са Святога Пісання. Ён узышоў у неба і сядзіць у правай руцэ Айца. Ён зноў прыйдзе ў слава судзіць пра жыццё і памерлых і ў яго царства не будзе канца. Я веру ў Святога Духа, Госпада, даверу жыцця, які ідзе ад бацькі і сына, Хто з бацькам і сынам абажаны і праслаўляецца, які размаўляў праз прарокаў. Я веру ў адну, святую, каталіцкую і апостальскую царкву. Прызнаюся адно хрост за прабачэнне грахоў і я з нецярпеннем чакаю ўваскрасэння памерлых і жыццё ў свеце. Амін.

Універсальная малітва

Мы молімся Госпаду.

Госпадзе, пачуй нашу малітву.

Літургія Эўхарыстыі

Паўсядзённы

Бласлаўены быць Богам
назаўсёды.

Маліцеся, браты (браты і сёстры), што мая ахвяра і ваша можа быць прымальным для Бога, Усемагутны бацька.

Няхай Гасподзь прыме ахвяру ў вашых руках За пахвала і славу Яго імя, Для нашага дабра і дабро ўсяго Яго Святога Касцёла.

Амін.

Yoruba (Yorùbá)

agbelebu labẹ Pọntiu Pilatu. ó jiyà ikú, a sì sin ín. o si dide lẹkansi ni ijọ kẹta ní ìbámu pẹlú Ìwé Mímọ. O gòke lọ si ọrun o si joko li ọwọ ọtun Baba. Y’o tun wa ninu ogo lati ẹ idajọ awọn alãye ati awọn okú ijọba rẹ kì yòò sì ní òpin. Mo gbagbo ninu Emi Mimo, Oluwa, Olufunni, ẹniti o ti ọdọ Baba ati Ọmọ wá, ẹni tí a bọwọ fún, tí a sì n ẹ lógo lódò Baba àti Ọmọ, ẹni tí ó ti ẹnu àwọn wòlì sọrọ. Mo gbagbo ninu ọkan, mimọ, Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jẹwọ ọkan Baptismu fun idarigi awọn ẹẹ mo sì n retí àjínde àwọn òkú àti iyè ayé tí n bọ. Amin.

Adura Agbaye

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti arábìnrin), pe ebo mi ati tire le jẹ itẹwọgba fun Ọlọrun, Baba Olodumare.

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí iyìn àti ògo orúkọ rẹ, fun ire wa ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

Belarusian (беларуская мова)

Эўхарыстычная малітва

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Падніміце сэрца.

Мы падымаем іх да Госпада.

Давайце падзякуем Госпаду Богу нашаму.

Гэта правільна і справядліва.

Святы, святы, святы Гасподзь Бог гаспадароў. Неба і зямля поўныя вашай славы. Хосана ў самым высокім. Блаславёны той, хто прыходзіць у імя Госпада. Хосана ў самым высокім.

Таямніца веры.

Мы абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе, і вызнайце сваё ўваскрасенне Пакуль ты зноў не прыйдзеш. Альбо: Калі мы ямо гэты хлеб і п'ем гэтую кубак, Мы абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе, Пакуль ты зноў не прыйдзеш. Альбо: Ратуй нас, Збаўца свету, бо ваш крыж і ўваскрасенне Вы вызвалілі нас.

Амін.

Абрад Камуніі

Па камандзе Збаўцы і ўтвараецца боскім вучэннем, мы адважваемся сказаць:

Наш бацька, які мастацтва на небе, Святы - гэта імя Тваё; Прыходзь Валадарства, прыходзіць, твой будзе зроблена на зямлі, як на небе. Дайце нам у гэты дзень наш штодзённы хлеб, І

Yoruba (Yorùbá)

Eucharistic Adura

Oluwa ki o wà pẹlu ẹ.

Ati pẹlu ẹmi ẹ.

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

E je ki a fi ope fun Oluwa Olorun wa.

O je ẹto ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa

Ọlọrun awọn ọmọ-ogun.

Orun oun aye kun fun ogo re. Hosana l'oke orun.

Ibukún ni fun ẹniti o mbọ wá li orukọ Oluwa. Hosana l'oke orun.

Ohun ijinlẹ ti igbagbo.

A kéde ikú ẹ, Olúwa, ki o si jewo Ajinde re titi iwọ o fi tun wa. Tabi: Nigba ti a ba je Akara yi ti a si mu ago yi, a kéde ikú ẹ, Olúwa, titi iwọ o fi tun wa. Tabi: Gba wa, Olugbala araye. fun nipa Agbelebu ati Ajinde Re o ti sọ wa di omnira.

Amin.

Communion Rite

Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ nípasẹ ẹkọ àtòrunwá, a gbójúgbóyà láti sọ pé:

Baba wa ti mbe li orun. owọ ni orúkọ ẹ; ijoba ẹ de, ife tire ni ki a se lori ile aye bi ti orun. Fun wa li oni onje ojo wa, ki o si dari irekọja wa ji wa, bí a ti dáríjì àwọn tí ó ẹ

Belarusian (беларуская мова)

даруй нам нашы парушэнні, як мы даруем тым, хто парушае нас; і вядзе нас не ў спакусу, Але пазбавіць нас ад зла.

Дастань нас, Госпадзе, мы молімся, ад кожнага зла, ласкава прадастаўляйце мір у нашы дні, што, пры дапамозе вашай міласэрнасці, Мы можам быць заўсёды свабоднымі ад граху і ў бяспецы ад усяго бедства, як мы чакаем бласлаўёнай надзеі і прыход нашага Збаўцы, Ісус Хрыстос.

Для каралеўства, Сіла і слава вашыя Цяпер і назаўсёды.

Госпадзе Ісус Хрыстос, хто сказаў вашым апосталам: Мір я пакідаю цябе, мой мір, які я табе даю, не глядзіце на нашы грахі, Але на веру вашай царквы, і ласкава дайце ёй мір і адзінства у адпаведнасці з вашай воляй. Якія жывуць і валадарыць вечно і векі.

Амін.

Мір Госпада заўсёды з табой.

І з вашым духам.

Давайце прапануем адзін аднаму знак міру.

Ягня Божы, вы забіраеце грахі свету, Злічыце нас. Ягня Божы, вы забіраеце грахі свету, Злічыце нас. Ягня Божы, вы забіраеце грахі свету, дайце нам мір.

Yoruba (Yorùbá)

wá; má si ẹ̀ fà wa lọ sinu idanwo, ẹ̀gbọ̀n gbà wa lọwọ̀ ibi.

Oluwa, gbà wa, lọwọ̀ gbogbo ibi, fi oore-ọ̀fẹ́ fúnni ní àlàáfíà ní ọ̀jọ̀ wa, pe, nipa iranlọwọ̀ ti aanu ẹ̀, a lè máa bọ̀ lọwọ̀ ẹ̀ẹ̀ nígbà gbogbo ati ailewu lati gbogbo wahala, bi a ti nduro ireti ibukun ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijọba, agbara ati ogo ni tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni mo fi ọ silẹ, alaafia mi ni mo fun ọ, ma wo ese wa, sugbon lori igbagbo ti ljo re, kí o sì fi oore-ọ̀fẹ́ fún un ní àlàáfíà àti ìṣọ̀kan ni ibamu pẹlu ifẹ ẹ̀. Ti o wa laaye ti o si jọba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin nigbagbogbo.

Ati pẹlu ẹmi ẹ.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹ̀ẹ̀ ayé lọ, ẹ̀nu fun wa.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹ̀ẹ̀ ayé lọ, ẹ̀nu fun wa.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹ̀ẹ̀ ayé lọ, fun wa l'alafia.

Belarusian (беларуская мова)

Вось ягна Божае, Вось той, хто
забірае грахі свету.

Дабрашчасныя - тыя, якія
закліканы да вячэры бараніны.

Госпадзе, я не варты што вы
павінны ўвайсці пад мой дах, Але
толькі кажа, што слова і мая душа
будуць вылечана.

Цела (кроў) Хрыста.

Амін.

Давайце малімся.

Амін.

Заклучныя абрады

Дабраслаўленне

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Няхай усемагутны Бог
дабраславіць цябе, Бацька, і Сын,
і Святы Дух.

Амін.

Звальненне

Ідзіце наперад, маса скончылася.

Альбо: Ідзіце і абвясціце

Евангелле Госпада. Ці: ідзі ў
свецце, праслаўляючы Госпада
сваім жыццём. АБО: Ідзіце ў свецце.

Дзякуй Богу.

Reference(s):

This text was automatically
translated to Belarusian from the
English translation of the Roman

Yoruba (Yorùbá)

Wo Ọ̀ḍọ-agutan Ọ̀ḥun, wo
ẹ̀niti o kó ẹ̀ṣẹ̀ aiyẹ̀ lọ.

Alabukun-fun li awọn ti a pè
si onjẹ-alẹ Ọ̀ḍọ-Agutan.

Oluwa, Emi ko yẹ́ kí o lè wọ
abẹ̀ òrùlé mi, sugbon kiki
oro na so, emi o si mu
larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awọn isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹ̀lu rẹ.

Ati pẹ̀lu ẹ̀mi rẹ.

Ki Olorun eledumare bukun
yin, Baba, ati Ọ̀mọ, ati Ẹ̀mi
Mimọ.

Amin.

Iyọkuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ
kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ
li alafia, yin Oluwa logo
nipasẹ igbesi aye rẹ. Tabi: Lọ
ni alaafia.

Adupe lowo Olorun.

Reference(s):

This text was automatically
translated to Yoruba from
the English translation of
the Roman Missal © 2010,

Belarusian (беларуская мова)

Missal © 2010, International
Commission on English in the Liturgy.

Yoruba (Yorùbá)

International Commission on
English in the Liturgy.

massineverylanguage.com

© 2025 Copyright Calgorithms LLC